

ния с другими эпохами, а также может быть использован студентом на практических занятиях в качестве зрительной опоры во время обсуждения.

В рамках работы над первым этапом проекта по созданию ленты времени студент формирует академические компетенции наряду с социально-личностными и профессиональными навыками и умениями: применение базовых теоретических знаний для решения теоретических задач, овладение исследовательским навыком, навыком сравнительного анализа, навыком работы как индивидуально, так и в команде, что вырабатывает навык социального взаимодействия и межличностной коммуникации. Анализ лент времени, выполненных другими студентами, развивает навыки критического мышления, анализа и оценки. Соблюдение сроков исполнения, установленных для каждого этапа, позволяет развивать в студентах дисциплину, самоорганизацию, способности преодолевать трудности, связанные с особенностями профессиональной деятельности. Также данный вид работы обучает студентов проведению исследований в области смежных с иностранным языком дисциплин.

В описанном выше режиме обучения студент формирует собственную систему задач для выполнения самостоятельной работы: лингвистические, лингвометодические, информационно-познавательные, конкретно-практические задачи и овладевает личностно-ориентированными технологиями обучения, проблемно-поисковой, проектной технологиями и рефлексивным обучением.

На основании вышесказанного, данный вид работы позволяет реализовать эвристический подход к обучению, при котором создание студентом новых образовательных продуктов и его самореализация является сверхзадачей обучения; и при котором создаются условия для реализации следующих принципов: личностное целеполагание студента, выбор индивидуального образовательного направления, продуктивность обучения, ситуативность и сопровождающее обучение, образовательная рефлексия.

Таким образом, использование сервисов Веб 2.0. для создания линии времени в качестве итогового занятия по теме «История Великобритании: древние времена» с последующим размещением и работой с ними на образовательной платформе БГУ в системе Moodle является одним из наиболее эффективных методов работы на занятиях по английскому языку профессиональной деятельности при изучении истории Великобритании в рамках модуля «Введение в язык специальности. Страноведение Великобритании».

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Иностранный язык (первый) (английский): электронный учебно-методический комплекс для специальности 1-23 01 01 «Международные отношения» [Электронный ресурс] // БГУ, Фак. международных отношений, каф. английского языка гуманитарных специальностей; составители: С. А. Зудова [и др.]; под ред. И. Н. Ивашкевич. Минск: БГУ, 2018. URL : <http://elib.bsu.by/handle/123456789/198481> (дата обращения : 20.10.2019).

ЭФФЕКТИВНЫЕ ФОРМЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ С ЛЕКСИКОЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЮРИСТОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

О. В. Вологина

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, olya.vologina@gmail.com*

В статье рассмотрены формы и методы работы с лексико-терминологическим аппаратом тематических модулей при обучении английскому как языку специальности «Международное право». Показаны принципы составления глоссария юридических терминов и других лексических единиц и виды работы с глоссарием при помощи онлайн инструментов и приложений. Приведены примеры использования игровых технологий при работе с лексикой в парах и группах. Описаны повышающие мотивацию и эмоциональную вовлеченность студентов и направленные на эффективное использование изученных лексических единиц в речи коммуникативные, интерактивные, творческие задания.

Ключевые слова: английский язык для специальных (профессиональных) целей; лексическая компетенция; глоссарий; перевернутый класс; LMS Moodle; Quizlet; Kahoot; игровые технологии; геймификация; эвристическое задание; лексический подход; коммуникативный подход.

EFFECTIVE STRATEGIES FOR TEACHING VOCABULARY IN AN ESP CONTEXT (ENGLISH FOR INTERNATIONAL LAW STUDENTS)

O. V. Vologina

*Belarusian State University,
Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Republic of Belarus, olya.vologina@gmail.com*

The article discusses some strategies for teaching ESP vocabulary to students majoring in international law. A glossary of legal terms and other lexical items related to a particular learning module is suggested as the main instrument of learning ESP vocabulary, and the main principles of compiling such a glossary are described. Various ways of drilling, training and testing vocabulary both in and outside the classroom are shown. A special emphasis is put on using online learning tools and applications, gamification, pair and group work, interactive, communicative, creative and heuristic tasks which increase students' motivation and lead to positive and sustainable learning outcomes.

Keywords: ESP (English for Specific Purposes); lexical competence; vocabulary; glossary; flipped classroom; LMS Moodle; Quizlet; Kahoot; gamification; heuristic task; lexical approach; communicative approach.

Постановка проблемы. Формирование лексической компетенции у студентов специальности «Международное право» в рамках аспекта «Язык специальности» дисциплины «Английский язык (первый) (английский)» включает, «умение использовать в устной и письменной речи лексические и фразеологические единицы, отобранные в соответствии с ситуативно-тематическими комплексами, составляющими предметно-тематическое содержание обучения» [1, с. 47]. При этом трудность в развитии лексических умений будущих юристов-международников видится в том, что каждый предметно-тематический модуль, предусмотренный программой дисциплины, предполагает усвоение студентами большого объема новых лексических единиц, которыми насыщены профессионально ориентированные тексты из учебных пособий и дополнительных источников (текстов для реферирования, видео- и аудио-ресурсов, новостных выпусков), но при этом количество упражнений на их отработку и закрепление в имеющихся учебных пособиях довольно ограничено. Поэтому представляется необходимым дополнять занятия разнообразными формами и приемами работы с лексикой.

Составление глоссария как основная форма работы с лексикой. Поскольку при работе с профессионально ориентированными текстами студенты (особенно студенты 1-го и 2-го курсов) не всегда способны заметить и вычле-

нить из них все существенно важные для изучаемой темы слова и выражения, преподавателю следует предоставлять им в качестве сопровождения к учебным материалам по каждому изучаемому модулю тематические списки слов и выражений.

В такие списки следует включать не только специальные термины, которые встречаются в изучаемых текстах (*tort* 'деликт, гражданское правонарушение', *probate* 'доказывание завещания; доказательство подлинности завещания; дело, подведомственное суду по делам о наследствах', *acquiescence* 'молчаливое согласие, признание; непротивление; допущение; утрата права (в силу конклюдентного поведения)), но и, следуя лексическому подходу, устойчивые выражения (collocation and lexical chunks) (*to levy taxes* 'взимать налоги, облагать налогами', *to commit a crime* 'совершить преступление'), а также слова, вызывающие трудности в произношении (*debt* 'долг', *judicial power* 'судебная власть', *heir* 'наследник').

Следует отметить, что работу с новой темой и списком слов по ней целесообразно организовать в формате «перевернутого класса» (**flipped classroom**): в качестве домашнего задания студенты самостоятельно работают с материалами по новой теме (тексты учебника и упражнения к ним, тексты для реферирования, дополнительные видео- и/или аудио-ресурсы) и с сопровождающим их списком лексик, а затем на занятиях с преподавателем разбираются трудности, проверяется усвоение изученного, закрепляются полученные знания.

Разумеется, для успешной работы со списком слов и выражений в начале курса необходимо обучить студентов стратегиям работы с переводными, толковыми (в том числе юридическими) словарями и словарями сочетаемости. Работая с указанными словарями, каждый студент составляет свой тематический глоссарий на основе предложенного преподавателем списка слов и выражений по изучаемой теме. Для каждого слова студентам предлагается не только найти русский эквивалент, но и выписать из английского толкового словаря дефиницию, если это термин, относящийся к лексико-семантическому полю «право», записать примеры сочетаемости слова, привести примеры употребления слова в контексте. Вот какие сведения должна содержать карточка / страница глоссария, например, со словом *murder*:

Russian equivalent: тяжкое убийство (убийство, совершенное с заранее обдуманым злым умыслом), предумышленное / преднамеренное убийство.

Definition: killing of a human being by a sane person, with intent, malice aforethought (prior intention to kill the particular victim or anyone who gets in the way), and with no legal excuse or authority.

Usage (collocations, sentences): *to commit a murder, to get away with murder, cold-blooded murder, murder victim. The police are investigating the murder of a homeless man. The man accused of her murder will appear in court today. Hitler was responsible for the largest mass murder in history.*

Дополнительные сервисы и инструменты при работе с глоссарием. Работая над глоссарием дома самостоятельно и не имея возможности проконсультироваться с преподавателем по поводу правильного произношения незнакомого слова, студенты могут обратиться к рекомендованным преподавателем онлайн словарям, в которых слова озвучиваются носителями языка.

Кроме того, для этих целей удобен сервис **Youghlish**. В строку поиска вводится слово, и сайт выдает множество отрезков видео (с субтитрами), в которых употребляется искомое слово. Таким образом, студенты слышат и видят новую

лексическую единицу в разных контекстах живой речи носителей языка, что, безусловно, способствует ее запоминанию и более эффективному усвоению.

Вместо традиционного способа составления глоссария в тетради или в документе word можно предложить студентам коллективно составлять глоссарии в **LMS Moodle**. Для этого на образовательной платформе специально предусмотрен интерактивный инструмент «Глоссарий», работая с которым студенты могут создать совместный банк ключевых терминов и других лексических единиц по изучаемой теме.

Для заучивания и тренировки лексики глоссария в увлекательной форме можно предложить студентам использовать сервис (сайт и приложение) **Quizlet**. Работая в режиме карточек, правописания, письма или тестирования, играя в «Гравитацию» или «Подбор», студенты учат материал эффективнее и с гораздо большим энтузиазмом, чем в традиционной форме. Также для тренировки лексики глоссария дома можно создавать для студентов викторины в режиме «Challenge» в приложении **Kahoot**. Сервис Kahoot можно использовать и на занятии в режиме онлайн викторины по изученному лексическому материалу.

Использование игровых технологий при работе с лексикой в аудитории. Вместо традиционных заданий на тренировку и проверку лексических единиц из глоссария, предполагающих дать определение слову либо, наоборот, назвать соответствующее предлагаемой дефиниции слово, на занятиях можно использовать схожие по сути, но более разнообразные по форме интерактивные и коммуникативные игровые технологии. Рассмотрим некоторые из них.

Студенты работают **в парах** и получают карточки со списком из 5-7 лексических единиц из глоссария (у Студента А и Студента Б разные слова на карточках). Их задача – как можно быстрее (так как они соревнуются с другими парами) отгадать и объяснить слова на карточках друг друга. Сначала Студент А объясняет первое слово из своей карточки (для объяснения он использует выученную дома дефиницию и/или контекст, ассоциации, синонимы, антонимы и др.), а Студент Б угадывает его, затем наоборот, и так по очереди, пока все слова на карточках не будут угаданы или не закончится время игры. Таким образом, студенты одновременно тренируются давать дефиниции и узнавать слово по определению, имея при этом конкретную коммуникативную цель.

Работу с лексикой можно организовать и **в группах**. Класс делится на несколько групп, и каждая из них получает набор карточек с лексическими единицами из глоссария (одна карточка – одна лексическая единица; карточки перевернуты). По очереди студенты вытягивают карточку и объясняют слово группе. Тот, кто первым угадывает слово, забирает карточку себе и получает очко. Победителем игры становится тот, кто заработает наибольшее количество очков (то есть угадает больше слов) к концу игры. При этом, если студент не может объяснить слово, которое он вытянул, с его счета снимается очко.

Еще одним вариантом такой работы может быть **командная игра** с элементами физической активности, которая всегда «бодрит» студентов и воспринимается ими с большим энтузиазмом. Студенты делятся на две команды, которые становятся в разных сторонах класса на равноудаленном расстоянии от преподавателя. Два человека (по одному от каждой команды) подходят к преподавателю, который показывает им карточку со словом / выражением из глоссария. Увидев слово, студенты быстро возвращаются к своим командам и объясняют им слово. Команда, которая первой угадывает и правильно произносит слово, получает очко. Затем действия повторяются, пока не закончатся карточки со

словами и не определится победитель. Этот вид работы всегда проходит очень активно и весело, студенты быстро вовлекаются в конкурентную борьбу и командную работу, что способствует тимбилдингу и развитию гибких навыков (softskills) и эмоционального интеллекта.

Похожая по сути, но другая по форме игра на тренировку дефиниций проводится следующим образом. На доске в произвольном порядке развешиваются разноцветные **стикеры** со словами из глоссария. Несколько студентов выходят к доске и просматривают слова. Затем преподаватель произносит дефиницию, а стоящие у доски студенты должны сорвать стикер с соответствующим словом. Тот, кто успел сделать это первым и не ошибся, получает очко. Набравший наибольшее количество очков студент становится победителем и награждается высокой оценкой. В этой вариации игра также проходит энергично и динамично.

Еще один способ нетривиальной работы с лексикой – это **эвристические задания**. Примеры таких заданий, разработанных автором, приведены в работах [2] и [3].

Задания на использование лексики в речи. Безусловно, изучение лексики невозможно вне контекста. Еще на этапе составления глоссария студенты работают с лексическими единицами непосредственно в контексте материалов изучаемых тематических модулей (текстов учебников, текстов и видео из дополнительных источников). Поэтому одним из очевидных и необходимых способов тренировки употребления изучаемой лексики в речи является работа с текстами (аудио, видео) в виде **монологического высказывания** по соответствующей теме с обязательным использованием изученных лексических единиц. В качестве альтернативы, можно предложить студентам составить **список вопросов** по изучаемой теме (либо этот список может быть подготовлен преподавателем).

Ответы на такие вопросы будут неизбежно требовать употребления тематической лексики из глоссария, а **работа в парах или группах**, при которой студенты по очереди задают вопросы и отвечают на них, вступая в **диалог**, дополняя или исправляя ответы друг друга, задавая уточняющие вопросы, делает этот способ вывода лексики в речь интерактивным, коммуникативным и лично значимым для студентов, что способствует лучшему запоминанию.

Еще одно задание, способствующее выходу изученных студентами лексических единиц в речь, – **реферирование статей**, которые подбираются так, чтобы в них содержалась лексика по изучаемой теме и студенты могли попрактиковаться в ее воспроизведении в отличном от предложенного в учебных материалах контексте.

Для отработки умения правильно использовать изучаемые слова и выражения в новых контекстах, студентам также можно предложить выполнить следующие творческие задания, направленные на развитие продуктивных навыков.

Преподаватель (либо сами студенты по очереди) называет слово из глоссария, а опрашиваемый студент должен **придумать** с ним свое **предложение**, не повторяя тот контекст, в котором слово было употреблено в изученных учебных материалах. Задание можно усложнить, предложив студенту употребить **в одном предложении** сразу две лексические единицы из глоссария.

Модификацией такого упражнения может быть **лексическая игра в «снежный ком»** в группах или всем классом. Студент придумывает предложение с заданным словом. Следующий студент придумывает со следующим новым словом свое предложение, которое должно быть логическим продолжением предыдущего (слова может называть преподаватель, задавая желаемое направ-

ление развертываемому повествованию, либо студенты могут вытягивать слова на карточках). И так далее по очереди студенты дополняют разворачивающийся связный текст (рассказ) предложениями с лексическими единицами из глоссария.

Указанные формы и методы работы с лексико-терминологическим аппаратом изучаемых тематических модулей успешно применяются автором на протяжении многих лет практики преподавания английского языка будущим юристам-международникам и зарекомендовали себя как эффективные, поскольку, способствуя достижению основных образовательных целей, они также развивают критическое мышление студентов, коммуникативные навыки и умение работать в команде, обеспечивают их творческую самореализацию и, благодаря интерактивным, игровым и соревновательным элементам, повышают их эмоциональную вовлеченность и, как следствие, интерес и мотивацию к изучению дисциплины.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Иностранный язык (первый английский). Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности 1 - 24 01 01 «Международное право» [Электронный ресурс] / Белорус. гос. ун-т; сост.: И. Н. Ивашкевич [и др.]. Минск : БГУ, 2015. URL : http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/134418/1/MP_1_IYa.pdf (дата обращения : 15.10.2019).

2. Вологина О. В. Опыт разработки когнитивного эвристического задания при обучении иностранному языку профессиональной деятельности // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам = Міжкультурная камунікацыя і прафесійна арыентаванае навучанне замежным мовам : материалы XII Междунар. науч. конф., посвящ. 97-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 26 окт. 2018 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: В. Г. Шадурский (пред.) [и др.]. Минск : БГУ, 2018. С. 174–175.

3. Вологина О. В. Опыт разработки организационно-деятельностного эвристического задания при обучении иностранному языку профессиональной деятельности // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам = Міжкультурная камунікацыя і прафесійна арыентаванае навучанне замежным мовам : материалы XII Междунар. науч. конф., посвящ. 97-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 26 окт. 2018 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: В. Г. Шадурский (пред.) [и др.]. Минск : БГУ, 2018. С. 225–226.

ПРЕДПОСЫЛКИ И СПОСОБЫ ВИЗУАЛИЗАЦИИ ИНФОРМАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ УСТНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ

Е. В. Горбунова

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, elena.harbunova@gmail.com*

Автором рассмотрено определение термина «концепт» с точки зрения знания, мышления и элемента культурной информации, а также выявлены предпосылки формирования знаний студентов в виде логических и абстрактно-наглядных образов. Описаны преимущества графических образов как способа визуализации концептов, включающие актуализацию собственного опыта обучающихся и предметное содержание информации, структурирование и возможность разделять информацию на оптимальные для восприятия смысловые части. Приведены примеры подготовительных и речевых упражнений с использованием графических смысловых опор, в частности концептуальной карты, которые целесообразно применять с возможными изменениями, внесенными в зависимости от того, какие навыки и умения иноязычной речевой деятельности являются целью обучения. Использование на